

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 737.21-СЕТ

Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від¹ 10.12.2018

The date certification is granted¹

Продукція / Production Пристрій безпечного перестроювання автомобільний радіолокаційний

Тип / Type RS4

Модель (і) / Model (s) RS4

Торгова назва або -

марка / Brand name or trademark

Виробник продукції / "HELLA GmbH & Co. KGaA", Німеччина,
Producer Rixbecker Str. 75, D-59552, Lippstadt, Germany

(найменування, адреса, код ЄДРПОУ (для вітчизняного виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано / Призначеним органом з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
Certificate is issued by "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І
the conformity assessment body ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ). Реєстраційний номер: UA.TR.028
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29;
факс (48) 722 45 83, e-mail infoall@uniirt.com.ua, www.uniirt.com.ua

Висновки дослідження²:

за результатами експертизи технічної документації та підтвердних документів стосовно відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам "Технічного регламенту радіообладнання" (затверджений ПКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо забезпечення захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності (п.6, абзац 1)	відповідає
п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумісності (п.6, абзац 2)	відповідає
п.7 - щодо зобов'язань ефективно використовувати і підтримувати ефективне використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникати шкідливих завад (п.7)	відповідає
п.8 - щодо основних вимог	до радіообладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не визначені відповідні вимоги

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

М.П. А. М. Мільрул
(підпис, ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)

Stamp

¹ Цей сертифікат буде недійсним, у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про які не було повідомлено ОС УНДІРТ та не погоджено з ним. Порушення умов, що викладені у Додатку 2, є підставою для припинення дії сертифіката експертизи типу.

² This certificate will be void if the manufacturer makes any changes to the technical documentation or equipment without notification to CB UNIIRT and without mutual reconciliation. The violation of the conditions set out in Annex 2 form the grounds for cancellation of the Type Examination Certificate.

³ Сертифікат складається з цього аркуша, Додатку 1 (інформація щодо обладнання) та Додатку 2 (зобов'язання виробника). Доповнення до цього сертифіката, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

⁴ The certificate shall consist of this sheet, Annex 1 (equipment information) and Annex 2 (manufacturer's obligation). Supplements to this Certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate Annexes.

018005

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to type examination certificate

№ 737.21-CET

1	Технічна документація та підтвердні документи		
1.1	Назва архіву з технічною документацією: 737.21-CET_ver_1		
1.2	Зберігається у компанії: ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, код ЄДРПОУ 39205151		
1.3	Адреса: м.Київ, 03115, вул. Львівська, 22-а, кв 135		
2	Технічна документація містить такі елементи: загальний опис радіообладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків		
3	Ідентифікаційні характеристики:		
3.1	Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: SW0052, SW 0148 (VAG); 0043, 0060, 0065 (Volvo); X060, X069, X070 (GM); 1.00, 1.01, 1.02 (HKMC);		
3.2	Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: H05, H06(VAG); H04 (Volvo); C1.0, C1.1 (GM); 1.00, 1.01 (HKMC);		
3.3	Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: AURIX™ Family – TC264DA (ADAS) (MICRO 32BIT FLASH TC264DA LQFP144 TC264D);		
3.4	Напруга живлення: вхідна напруга постійного струму 12,0 В (9,0 ... 16,5 В);		
4	Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України:		
4.1	Технічні характеристики: - радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України промислові, наукові медичні та побутові випромінювальні пристрої; - робоча частота, ГГц 24,125; - пікова еквівалентна ізотропно-випромінювальна потужність (e.i.r.p.), мВт (дБм) 100 (20); - клас випромінювання 192MP0N; - ширина смуги частот випромінювання передавача 200; на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц інтегрована - тип антени		
5	Умови застосування радіообладнання: Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 48-1 (додаток 24 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844; зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).		
6	Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації		
	Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань
			Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
	Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"		
	п.7	-	-
	Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"		
	п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 62311:2014	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017
	п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017
	п.7	ДСТУ ETSI EN 302 288-2:2015	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мильруд
(підпис, ініціали, прізвище) (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

018006

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex 2 to type examination certificate

№ 737.21-CET

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіообладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment (approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017) and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіообладнання.	<i>Article 10.4: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.</i>
24. Виробники повинні гарантувати, що радіообладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіообладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	<i>Article 10.6: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.</i>
25. Виробники повинні зазначити на радіообладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіообладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіообладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	<i>Article 10.7: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.</i>
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіообладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіообладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіообладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіообладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання.	<i>Article 10.8: Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible. The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves: (a) frequency band(s) in which the radio equipment operates; (b) maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body


А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex 2 to type examination certificate

№ 737.21-CET

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment
27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіообладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.	<i>Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity.</i> <i>Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.</i>
28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіообладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. <i>НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами інший спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.</i>	<i>Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.</i>
59. Ураховуючи конструкцію радіообладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.	<i>Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.</i>
60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіообладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.	<i>Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.</i>
Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу)	<i>Annex III, Module B.7:</i>
7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіообладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.	<i>The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-89/18

1. Радіобладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):

Пристрій безпечного перестроювання автомобільний радіолокаційний моделі RS4.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, , код ЄДРПОУ 39205151, м.Київ, 03115, вул. Львівська, 22-а, к. 135 (Довіреність "ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА" ("HELLA GmbH & Co. KGaA"), Німеччина, від 18.09.2018.

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника:

"ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА", Ріксбеккер Штр. 75, 59552 Ліппштадт, Німеччина
("HELLA GmbH & Co. KGaA", Rixbecker Str. 75, D-59552, Lippstadt, Germany).

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіобладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобладнання):

Пристрій безпечного перестроювання автомобільний радіолокаційний моделі RS4.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:

Технічного регламенту радіобладнання;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Пункти "Технічного регламенту радіобладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам"			
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 62311:2014	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 302 288-2:2015	6128 від 13.02.2017, 6476 від 19.07.2017	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ". Реєстрацій номер: UA.TR.028

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав

експертизу типу

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу № 737.21-СЕТ від 10.12.2018.



8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих

вимог: SW0052, SW 0148 (VAG); 0043, 0060, 0065 (Volvo); X060, X069, X070 (GM); 1.00, 1.01, 1.02 (HKMC);

Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих

вимог: H05, H06(VAG); H04 (Volvo); C1.0, C1.1 (GM); 1.00, 1.01 (HKMC)

Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: AURIX™ Family – TC264DA (ADAS)
(MICRO 32BIT FLASH TC264DA LQFP144 TC264D)

9. Додаткова інформація:

Підприємство-виробник:

- "ХЕЛЛА КгаА Хуек & Ко.", Рьомерштрассе 66, 59075, Хамм, Німеччина ("Hella KGaA Hueck & Co.", Römerstrasse 66, 59075, Hamm, Germany);

- "ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд." (ХСЕ), за адресою No. 411 Джіане Роуд, Пудонг, Шанхай 201201, Китай ("HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd." (HSE), за адресою No. 411 Jianye Road, Pudong, Shanghai 201201, China).

Підписано від імені та за дорученням:

"ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА" ("HELLA GmbH & Co. KGaA"), Німеччина,
уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна

м.Київ, "10" грудня 2018 р.

(місце та дата видачі)

Директор

(посада)

М.П.



(підпис)

Д. В. Шуман

(ініціали та прізвище)